

mp man

SW1
SW2

AM
FM

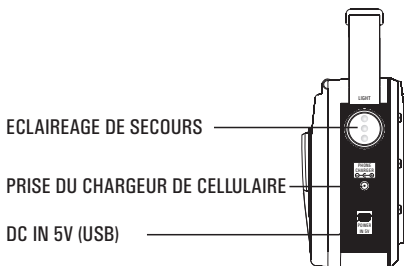
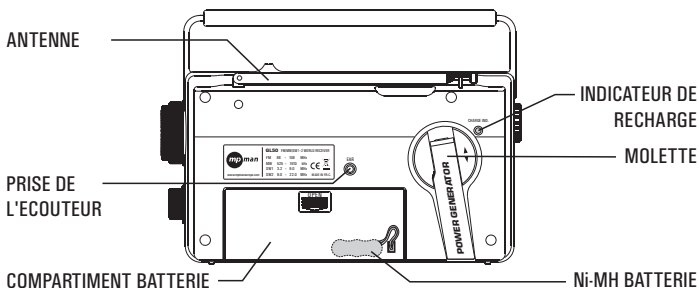
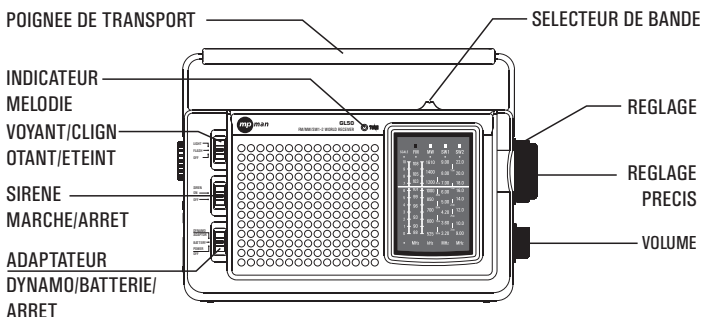
GL50 MULTIBAND DYNAMO RADIO

OPERATION MANUAL

- 🕒 FRENCH
- 🕒 ENGLISH
- 🕒 GERMAN
- 🕒 ITALIAN
- 🕒 DUTCH



EMPLACEMENT DES COMMANDES



SOURCES D'ALIMENTATION

1. Batterie rechargeable (incluse).
2. 3 AA batteries (non incluses).
3. adaptateur AC /chargeur (non inclus).
4. Tourner continuellement la molette, même sans piles.

CHARGER LA BATTERIE

1. Mettre le commutateur DYNAMO-ADAPTATEUR/BATTERIE/ARRET (OFF) sur la position OFF.
 2. Tourner la dynamo-molette dans le sens des aiguilles d'une montre en sens contraire 2 tours par seconde pendant 90 secondes.
 3. Après le chargement, sélectionner la position DYNAMO/ADAPTATEUR pour allumer.
- Pendant le chargement, le voyant rouge LED de charge s'allume.

INSTALLATION DE LA BATTERIE AA

1. Ouvrir le compartiment de la batterie.
2. Installer 3 piles AA et respecter la polarité.
3. Pour l'alimentation, placer le sélecteur de tension sur la position BATTERIE.

UTILISER UN ADAPTATEUR AC (NON INCLUS)

Une fois branché, l'adaptateur AC fonctionne comme un chargeur et effectue une charge complète Ni-MH BATTERIE. Charger pendant 8 heures pour obtenir une charge complète.

1. Brancher l'adaptateur sur la prise DC 5V.
2. Pour la tension, placer le sélecteur BATTERIE/DYNAMO-ADAPTATEUR/ARRET sur la position DYNAMO-ADAPTATEUR.

OPÉRATION D'URGENCE AVEC AUCUNE SOURCE D'ALIMENTATION

1. Placer le commutateur du sélecteur de la tension sur DYNAMO / ADAPTATEUR.
2. Tout en continuant à tourner la molette, les stations de radio peuvent être écoutées et les feux et sirène fonctionnent.

MOLETTE DE RECHARGE DU TÉLÉPHONE PORTABLE

Du fait que les batteries des téléphones portables sont très différentes dans leur genre actuel, nous ne pouvons pas préciser les taux de charge ou le temps d'utilisation. 10 à 15 minutes de démarrage peuvent donner 1 minute ou davantage de conversation.

1. Placer le commutateur de la tension sur la position OFF.
2. Brancher le câble de recharge du téléphone portable (non inclus) sur la prise Charge du Téléphone.
3. Sélectionner l'embout de recharge correct (non inclus) pour votre téléphone.
4. Connecter l'embout de chargement dans le câble de charge et dans la prise de charge du téléphone.
5. Tourner la molette.

TOURNER LE RADIO ON ET OFF/MARCHE ET ARRÊT :

Allumer la radio avec le commutateur POWER.

1. Sélectionner la position BATTERIE quand vous utilisez la batterie AA.
2. Sélectionner la position DYNAMO / ADAPTATEUR lors de l'alimentation via l'adaptateur secteur ou l'interne, batterie rechargeable Ni-MH.
3. Pour éteindre, mettre le commutateur sélecteur de tension sur OFF.

RÉGLAGE DU VOLUME

Mettre le VOLUME sur le niveau souhaité.

REGLAGE DE LA STATION

1. Sélectionner AM, FM, SW1 ou SW2 avec le sélecteur de bande. Pour FM et SW, extension complète de l'antenne télescopique.
2. Réglage du volume avec le bouton du VOLUME.
3. Syntoniser les stations avec le bouton TUNING.

VOYANTS ET SIRENE

Régler le bouton LIGHT / FLASH / OFF sur la position FLASH ou LIGHT.
Régler le bouton SIRENE ON / OFF sur la position ON.

PRISE DU CASQUE

Ouvrir le cache du connecteur et branchez la prise en mono-casque (non inclus).

SPECIFICATIONS DE LA BATTERIE

Ni-MH; 3.6 volt DC.

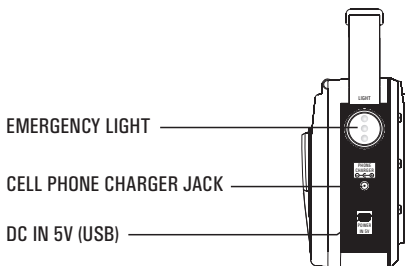
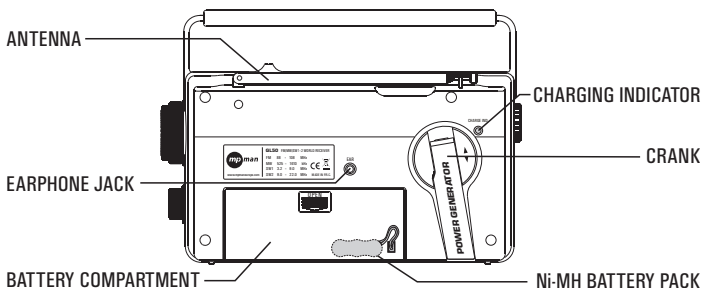
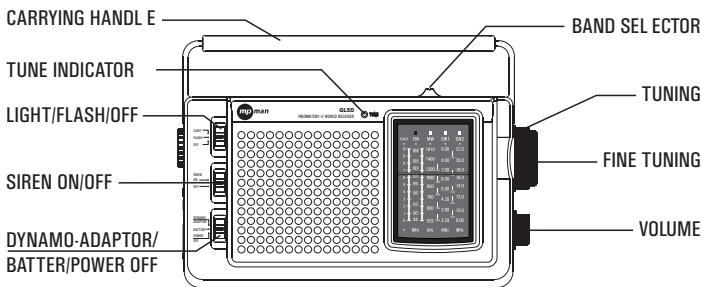
SPECIFICATIONS DE L'ADAPTATEUR AC

Sortie 5 V DC, 100 milliampères; prise USB. adaptateur AC utilisé automatiquement pour charger la batterie rechargeable. Charger la batterie seulement avec l'adaptateur AC à 100 milliampères. Si un adaptateur AC supérieure à 100 milliampères est utilisé, débrancher la batterie rechargeable.

SPECIFICATIONS

1. Gamme de fréquences:
FM: 87 -108 MHz
MW: 525-1610 kHz
SW1: 3.2-9.0 MHz
SW2: 9.0 -22.0 MHz
2. Power sortie > 125 mW
3. Source d'alimentation:
AA ou UM-3 x 3 (non inclus),
3.6V Ni-MH batterie (inclus),
5V AC adaptateur (non inclus)
4. Casque: 8-32 ohms 3.5 Plug
5. Dimensions Approximatives: 220 x160 x 60mm

LOCATION OF CONTROLS



POWER SOURCES

1. Rechargeable battery pack (included).
2. 3 AA batteries (not included).
3. AC adapter/charger (not included).
4. Continually turning the crank, even with no batteries installed.

CHARGING THE BATTERY PACK

1. Switch the DYNAMO-ADAPTER/BATTERY/OFF switch to the OFF position.
2. Turn the dynamo-crank clockwise or counter-clockwise about 2 turns per second for 90 seconds.
3. After charging, select the DYNAMO/ADAPTOR position for power.
 - While charging, the red LED charging light illuminates.

AA BATTERY OPERATION

1. Open the battery compartment.
2. Install 3 AA batteries, observing polarity diagram.
3. For power, set the power selector switch to the BATTERY position.

USING AN AC ADAPTER (NOT INCLUDED)

Once plugged in, the AC adapter acts as a charger, charging the internal Ni-MH battery pack. Charge it for 8 hours to achieve a full charge.

1. Plug the adapter into the DC 5V socket.
2. For power, set the BATTERY/DYNAMO-ADAPTER/OFF switch to the DYNAMO-ADAPTER position.

EMERGENCY OPERATION WITH NO POWER SOURCE

1. Set power selector switch to DYNAMO/ADAPTOR.
2. While continually turning the dynamo crank, radio stations can be tuned and the lights and siren function.

CELL PHONE CRANK CHARGING

Because cell phone batteries vary in their current ratings, we cannot specify charging rates or usage time. 10 to 15 minutes of cranking may result in 1 or more minutes of talk-time.

1. Set power selector switch to OFF position.
2. Plug the cell phone charging cord (not included) into the Phone Charge socket.
3. Select the correct charging tip (not included) for your phone.
4. Plug charging tip into the charging cord and into the phone's charging socket.
5. Rotate the dynamo crank.

TURNING THE RADIO ON AND OFF

Turn it on with the POWER switch.

1. Select the BATTERY position when using AA batteries.
2. Select the DYNAMO/ADAPTER position when powering via the AC adapter or internal, rechargeable Ni-MH battery pack.
3. To turn off, set power selector switch to OFF.

ADJUSTING THE VOLUME

Set VOLUME knob to desired level.

TUNING-IN STATIONS

1. Select AM, FM , SW1 or SW2 with the band selector switch. For FM and SW, fully extend the telescopic antenna.
2. Adjust the volume with the VOLUME knob.
3. Tune stations with the TUNING knob.

LIGHTS AND SIREN

Set the LIGHT/FLASH/OFF switch to the FLASH or LIGHT position.

Set the SIREN ON/OFF switch to the ON position.

EARPHONE JACK

Flip open the socket cover and plug in mono-earphone (not included).

BATTERY PACK SPECIFICATIONS

Ni-MH; 3.6 volt DC.

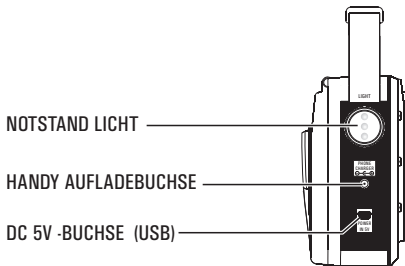
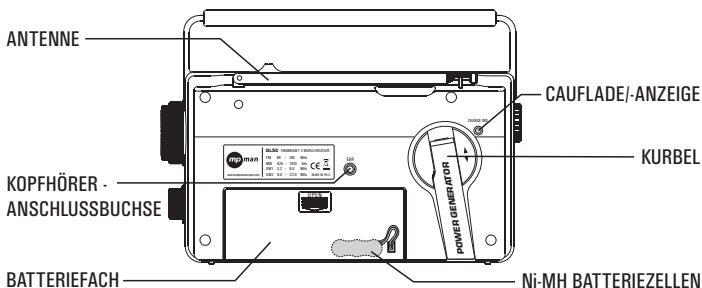
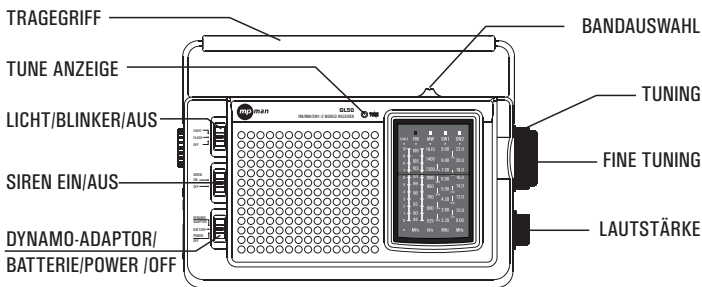
AC ADAPTER SPECIFICATIONS

Output 5 volt DC; 100 milliampere; USB plug. AC adapter use automatically charges the rechargeable battery pack. Only charge the battery pack with a 100 milliampere AC adapter. If an AC adapter rated greater than 100 milliampere is used, disconnect the rechargeable battery pack.

SPECIFICATIONS

1. Frequency range:
FM: 87 -108 MHz
MW: 525 - 1610 kHz
SW1: 3.2 -9.0 MHz
SW2: 9.0 -22.0 MHz
2. Power output > 125 mW
3. Power source:
AA or UM-3 x 3 (not included)
3.6V Ni-MH battery pack (included)
5V AC adaptor (not included)
4. Earphone: 8-32 ohm 3.5 plug
5. Dimensions Approx: 220 x160 x 60mm

BEDIENUNGSBESTANDTEILE



STROM VERSORGUNG

1. Aufladbare Batteriezellen (enthalten).
2. 3 AA Batterien (nicht mitgeliefert).
3. AC Adapter/Aufladegerät (nicht mitgeliefert).
4. Drehen Sie den Kurbel ständig, auch wenn keine Batterien eingelegt sind.

BATTERIEZELLEN AUFLADEN

1. Schalten Sie den DYNAMO-ADAPTER/BATTERIE/AUS Schalter auf die AUS Position.
2. Drehen Sie den Dynamo-Kurbel im Uhrzeigersinn oder gegen demUhrzeigersinn 2 Runde per Sekunde für 90 Sekunden.
3. Nach den Akku aufgeladen ist, schalten Sie die Position des DYNAMO/ADAPTOR Schalters auf Power.
Während Aufladen geht der rot LED Auflade-Anzeige aus.

AA BATTERIEN VERWENDEN

1. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs.
2. Legen Sie 3 AA Batterien ein, achten Sie dabei auf die richtigen Polaritäten.
3. Schalten Sie den Wahlschalter für Versorgung auf die BATTERY Position.

AC ADAPTER ANWENDEN(NICHT MITGELIEFERT)

Nachdem der AC adapter angeschlossen ist, dient er als ein Ladegerät für die interne Ni-MH Batteriezellen. Nach 8 Stunden werden sie voll geladen..

1. Stecken Sie den Adapter in die DC 5V- Buchse.
2. Schalten Sie den BATTERIE/DYNAMO-ADAPTER/AUS Schalter auf die DYNAMO-ADAPTER Position.

BEDIENUNG IM NOTSTAND OHNE STROM VERSORGUNG

1. Stellen Sie den Wahlschalter auf DYNAMO/ADAPTOR ein.
2. Während Sie den Dynamo-Kurbel ständig drehen, wird das Radio, der Licht und Siren Funktion angeschaltet.

HANDY MIT KURBEL AUFLADEN

Da die Kapazität der Handy-Akkus unterschiedlich sind, können wir keine Auflade-Zeit festlegen, aber Sie können jedoch 1 oder mehrere Minuten Sprechzeit aus 10 bis 15 Minuten Kurbeln gewinnen.

1. Stellen Sie den Wahlschalter auf POWER OFF Position.
2. Stecken Sie das Handy-Ladekabel (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Handy Auflade-Buchse am Radio.
3. Wählen Sie das richtige Ende des Ladekabels (nicht im Lieferumfang enthalten) für Ihr Handy.
4. Verbinden Sie das Ende des Ladekabels an Handy und das Ende mit der Handy Auflade-Buchse am Radio.
5. Drehen Sie den Dynamo Kurbel.

DAS RADIO EIN/AUS SCHALTEN

Schalten Sie mit dem POWER Schalter das Radio ein.

1. Schalten Sie auf die BATTERY Position when Sie AA Batterien benutzen.
2. Schalten Sie auf die DYNAMO/ADAPTER Position when Sie AC-Adapter angeschlossen haben oder interne aufladbare Ni-MH Batteriezellen angeschaltet haben.
3. Schieben Sie den POWER Schalter zur OFF Position, um das Radio auszuschalten.

LAUTSTÄRKE EINSTELLEN

Drehen Sie die Lautstärke-Steuerung ,um den gewünschte Niveau einzustellen.

SENDER SUCHEN

1. Wählen Sie AM, FM , SW1 oder SW2 mit dem Bandauswahl Schalter.
Für FM und SW, ziehen sie die Antenne auf volle Länge aus.
2. Drehen Sie den Lautstärkeregler , um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
3. Stellen Sie den gewünschten Sender durch Drehen der TUNING-STEUERUNG ein.

LICHT UND SIREN

Schalten Sie den LIGHT/FLASH/OFF Schalter auf die FLASH oder LIGHT Position.

Schalten Sie den SIREN ON/OFF Schalter auf die ON Position.

KOPFHÖRER -ANSCHLUSSBUCHSE

Klappen Sie die Abdeckung und stecken Sie den Mono-Kopfhörer (nicht mitgeliefert)

BATTERIEZELLEN SPEZIFIKATIONEN

Ni-MH; 3.6 volt DC.

AC ADAPTER SPEZIFIKATIONEN

Ausgangsspannung 5 volt DC; 100 milliampere; USB Stecker. AC Adapter dient automatisch als Ladegerät für aufladbare Batteriezellen. Laden Sie die Batteriezellen nur mit einem 100 milliampere AC Adapter. Falls ein AC Adapter, dessen Nennstrom mehr als 100 milliampere angewendet ist, trennen Sie die Batterien.

SPEZIFIKATIONEN

1. Senderbereich:

FM: 87 -108 MHz
MW: 525 -1610 kHz
SW1: 3.2 -9.0 MHz
SW2: 9.0 -22.0 MHz

2. Stromausgang > 125 mW

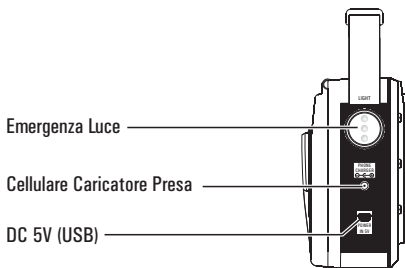
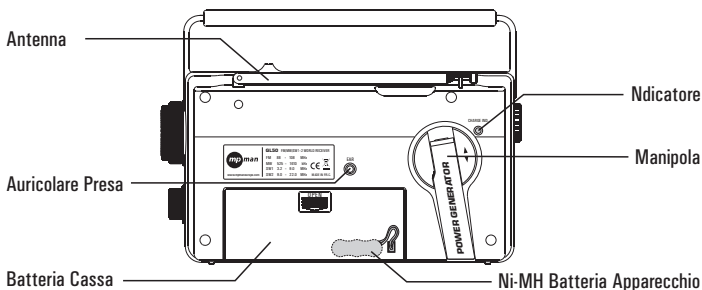
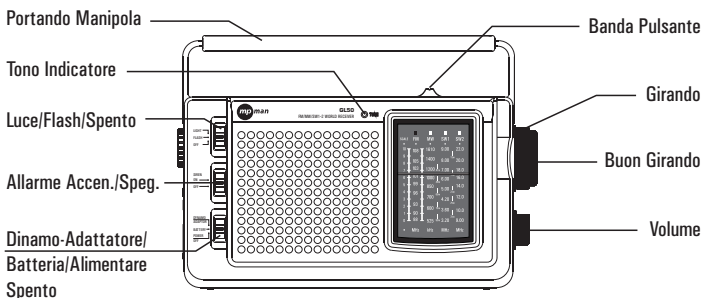
3. Stromversorgung:

AA or UM-3 x 3 (nicht mitgeliefert)
3.6V Ni-MH Batteriezellen (enthalten)
5V AC Adaptor (nicht mitgeliefert)

4. Kopfhörer: 8-32 ohm 3.5 Buchse

5. Abmessung, ungefähr: 220 x160 x 60mm

POSIZIONE DI COMANDO



ALIMENTARE ELETTRICO

1. Apparecchio di batteria ricaricata(compreso)
2. 3 AA batteri (non compreso).
3. AC adattatore/caricatore (non compreso).
4. Continuamente girando il pulsante, se senza batteria montata.

CARICANDO IL APPARECCHIO DI BATTERI

1. Spegnerne il dinamo-adattatore/batteria/spento alla OFF posizione.
2. Girare il dinomo-pulsante verso destro oppure sinistro circa due giri ogni secondo per 90 secondi.
3. Dopo caricando, scegliere il dinamo-adattatore posizione per alimentare elettrico. Quando durante caricando, il LED rosso caricando luce luminosa.

AA BATTERIA OPERAZIONE

1. Aprire la cassa della batteria.
2. Montare 3 AA batteri, osservando la figura della polarita.
3. Per alimentare elettrico, impostare il pulsante di alimentare elettrico alla posizione della batteria..

UTILIZZANDO UN AC ADATTATORE (non compreso)

Quando inserirlo nella presa, il AC adattatore come un caricatore, caricando il apparecchio interno.

Ni-MH batteria apparecchio. Caricando il apparecchio per 8 ore allo scopo di arrivare il carico pieno.

1. Inserire il adattatore nella presa di DC 5V.
2. Per alimentare elettrico, impostare la Batteria/Dinamo-Adattatore/Spento interruttore alla posizione del dinamo-adattatore.

EMERGENZA OPERAZIONE CON SENZA ALIMENTARE ELETTRICO

1. Impostare il alimentare pulsante al Dinamo/Adattatore.
2. Quando continuamente girando la manipola , radio stazione puo essere trovato e la luce con allarme funzione.

ACCENDERE E SPEGNERE IL RADIO

Accendere il apparecchio con interruttore.

1. Scegliere la posizione della batteria quando utilizzando AA batteria.
2. Scegliere il Dinamo/Adattatore quando fornire il alimentare elettrico attraverso AC adattatore interno, caricando con Ni-MH batteria apparecchio.
3. Per spegnere, impostare il alimentare pulsante al SPENTO.

REGOLARE IL VOLUME

Impostare il volume pulsante al livello desiderato.

GIRANDO LE STAZIONI

1. Scegliere AM, FM, SW1 oppure SW2 con la banda pulsante. Per FM e SW, pienamente tirando la antenna telescopica.
2. Regolare il volume con il pulsante del volume.
3. Scegliere le stazioni con il girando pulsante.

LUCE E ALLARME

Impostare la Luce/Flash/Spento interruttore alla posizione di Flash oppure Luce.

Impostare il allarme interruttore alla posizione del Acceso.

AURICOLARE PRESA

Aprire il coperchio della presa e inserire la spina di auricolare (non compreso).

SPECIFICAZIONE DI BATTERIA APPARECCHIO

Ni-MH; 3.6 voltaggi DC.

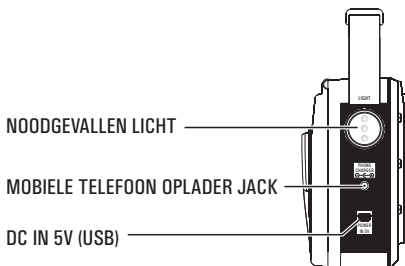
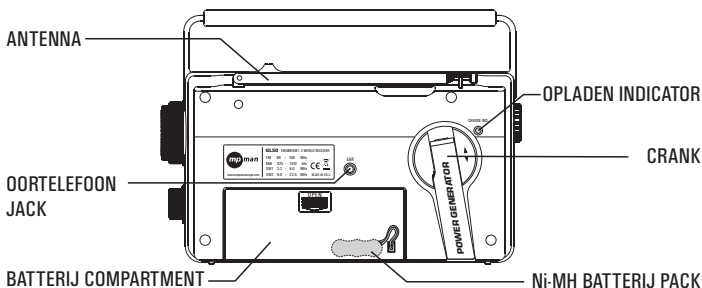
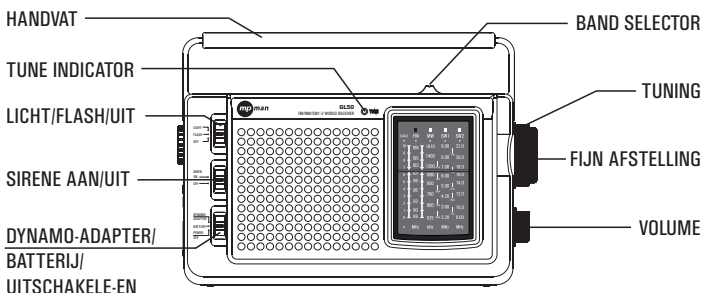
AC ADATTATORE SPECIFICAZIONI

Uscita 5 voltaggi DC; 100 milliamperi; USB spina. AC adattatore utilizzo automaticamente. Caricando con il apparecchio della batteria. Solo caricare la batteria con un 100 milliamperi AC adattatore. Se un AC adattatore di piu 100 milliamperi essere utilizzato, scollegare il apparecchio della batteria.

SPECIFICAZIONI

1. Frequenza campo
FM: 87 -108 MHZ
MW: 525 - 1610 kHz
SW1: 3.2 -9.0 MHZ
SW2: 9.0 -22.0 MHZ
2. Alimentare Uscita > 125 mW
3. Alimentare Elettrico:
AA oppure UM-3 x 3 (non compreso)
3.6V Ni-MH batteri apparecchio (compreso)
5V AC adattatore (non compreso)
4. Auricolare: 8-32 ohm 3.5 spina
5. Misura Circa: 220 x160 x 60mm

LOCATIE VAN CONTROLES



STROOM BRONNEN

1. Oplaadbare batterij (inbegrepen).
2. 3 AA batterijen (niet inbegrepen).
3. AC adapter/lader (niet inbegrepen).
4. Voortdurend draaien van de krukas, zelfs met geïnstalleerde geen batterijen.

OPLADEN VAN DE BATTERIJ PACK

1. Schakelt de DYNAMO-ADAPTER/BATTERIJ/UITschakelen naar de uit-positie.
2. Draai de dynamo-slinger met de klok mee of tegen de klok ongeveer 2 omwentelingen per seconde gedurende 90 seconden.
3. Na het laden, selecteert u de DYNAMO / ADAPTOR positie om de macht.
Tijdens het opladen, de rode LED opladen licht branden.

AA BATTERIJ OPERATIE

1. Open het batterij compartiment.
2. Installeer 3 AA batterijen, met inachtneming van de polariteit diagram.
3. Voor de macht, stelt u de macht keuzeschakelaar op de BATTERIJ positie.

GEBRUIKEN EEN AC- ADAPTER (NIET MEEGELEVERD)

Eenmaal aangesloten, de AC-adapter werkt als een oplader, het opladen van de interne Ni-MH accu. Laad het voor 8 uur te komen tot een volledige lading.

1. Steek de adapter in de DC 5V-aansluiting.
2. Voor de macht, stelt u de batterij / dynamo-ADAPTER / UIT te schakelen naar de DYNAMO-ADAPTER positie.

NOODBEDIENING GEEN VOEDINGBRON

1. Set power selector switch to DYNAMO/ADAPTOR.
2. While continually turning the dynamo crank, radio stations can be tuned and the lights and siren function.

CRANK MOBIELE TELEFOON OPLADEN

Omdat de mobiele telefoon-batterijen variëren in hun huidige ratings, kunnen we niet opgeven. Opladen tarieven of gebruik de tijd. 10 tot 15 minuten van zwengelen kan resulteren in 1 of minuten gesprekstijd-time.

1. Zet macht keuzeschakelaar op UIT.
2. Sluit de mobiele telefoon opladen kabel (niet inbegrepen) in de telefoon Charge socket.
3. Selecteer de juiste heffing tip (niet inbegrepen) voor uw telefoon.
4. Stekker opladen tip in de oplaadsnoer en in oplaadbus van de telefoon.
5. Draai de dynamo slinger.

DRAAIEN OP DE RADIO EN UIT

Zet hem op met de POWER-schakelaar.

1. Selecteer de BATTERIJ positie bij het gebruik van AA batterijen.
2. Selecteer de DYNAMO / ADAPTER positie als de pomp via de AC-adapter of interne, oplaadbare Ni-MH accu.
3. Uit te schakelen, zet macht keuzeschakelaar op UIT.

AANPASSEN VAN HET VOLUME

Stel VOLUME knop om de gewenste niveau.

TUNING-IN STATIONS

1. Selecteer AM, FM, SW1or SW2 met de band keuzeschakelaar. Voor FM en SW, volledig uit de telescopische antenne.
2. Regel het volume met de VOLUME knop.
3. Tune stations met de TUNING knop.

LICHTEN EN SIRENE

Stel de licht / FLASH / UIT-schakelaar naar de FLASH LICHTEN of positie. Zet de SIREN AAN / UIT-schakelaar naar de AAN positie.

Oortelefoonaansluiting

Klep open dekking van het stopcontact en steek de stekker in mono-oortelefoon (niet inbegrepen).

BATTERIJ PACK SPECIFICATIES

Ni-MH; 3.6 volt DC.

AC ADAPTER SPECIFICATIES

Uitgang 5 Volt DC; 100 milliampère, USB-stekker. AC adapter te gebruiken automatischlaadt de oplaadbare batterij. Alleen opladen van de batterij met een 100 milliampère AC adapter. Als een AC-adaptor beoordeeld groter dan 100 milliampère wordt gebruikt, koppelt u de oplaadbare batterij.

SPECIFICATIES

1. Frequentiebereik:

FM: 87 -108 MHz

MW: 525 - 1610 kHz

SW1: 3,2 -9,0 MHz

SW2: 9,0 -22,0 MHz

2. Uitgangsvermogen > 125 mW

3. Stroombron:

AA of 3 x UM-3 (niet inbegrepen)

3.6V Ni-MH batterij pack (inbegrepen)

5V AC adapter (niet inbegrepen)

4. Earphone: 8-32 ohm 3,5 stekker

5. Afmetingen ca.: 220 X160 x 60mm

